



4/79

RF 620

RF 640

Grundchassis

RC 202

Abgleichvorschrift

Allgemeines:

Dieses Gerät kann nur durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz getrennt werden, da der Ein-Aus-Schalter sekundärseitig wirksam ist. Der Netztrafo bleibt also unmittelbar mit dem Netz verbunden.

Zwischen berührbaren Metallteilen und netzspannungsführenden Teilen dürfen 6 mm, zwischen den Netzpolen 3 mm Luft- und Kriechstrecken nicht unterschritten werden. Netzseitig sind nur Leitungsisolierungen mit einer Wandstärke von mindestens 0,4 mm mit einer zusätzlichen Schlauchisolierung, deren Spannungsfestigkeit 1,5 kV beträgt, zulässig. Zur me-

chanischen Sicherung müssen die Leitungen in den Lötösen umgebogen sein. Es dürfen nur Schmelzsicherungen eingesetzt werden, die die geforderten Bedingungen erfüllen und den richtigen Wert aufweisen.

Die Betriebsspannung für HF- und ZF-Teil ist mittels Zenerdiode und Transistor stabilisiert. Spannungswerte können dem Schaltbild entnommen werden. Es ist zu beachten, daß während der Abgleicharbeiten das gesamte Chassis von unten her abgeschirmt bleibt. Die Massefeder an der Chassisplatte muß dabei guten Kontakt zur Abschirmung haben.

AM-ZF-Abgleich 460 kHz Bereich MW, Abstimmung ca. 1 MHz

Abgleich-Reihenfolge	Ankopplung des Wobblersausganges	Sichtgeräteanschluß	Abgleich
Filter II und Filter V		an Punkt	(I) und (II) auf Maximum und Symmetrie. Der ZF-Abgleich soll mit kleinstmöglicher Spannung vorgenommen werden.

Bemerkungen: Kerne äußeres Maximum. Die Mittenfrequenz wird durch das Keramikfilter bestimmt.

AM-Oszillator- und Vorkreisabgleich

Bereich, Frequenz Zeigerstellung	Oszillator	Vorkreis	Bemerkungen
KW	6,1 MHz	① Maximum	Meßsender über künstliche Antenne anschließen. Kernstellungen: äußeres Maximum. L/C-Abgleich mehrmals wiederholen und mit C-Abgleich beenden.
	15 MHz	② Maximum	
MW	560 MHz	⑤ Maximum	⑩ Maximum
	1450 kHz	⑥ Maximum	⑪ Maximum
LW	160 kHz	⑦ Maximum	⑧ Maximum
	290 kHz		⑨ Maximum

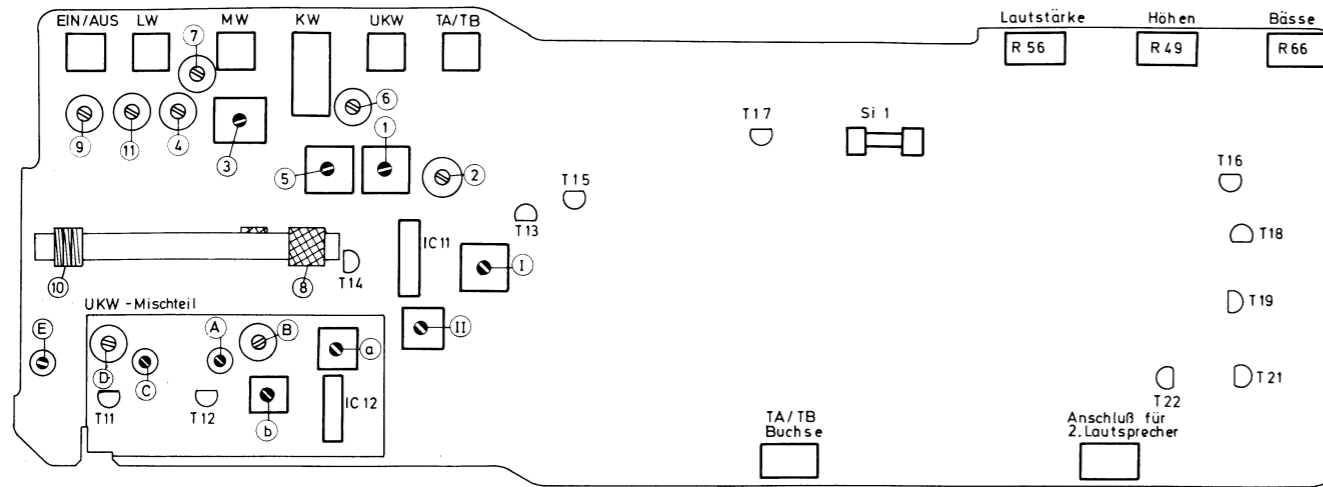
FM-ZF-Abgleich 10,7 MHz Gerät auf FM schalten

Abgleich-Reihenfolge	Ankopplung des Wobblersausganges	Sichtgeräteanschluß	Abgleich
Filter IV Filter I	über Symmetrierglied (300 Ω) an die Antennenbuchsen	an Punkt	Abgleich mit kleinstmöglicher HF-Spannung durchführen. Kern (a) ganz herausdrehen, Kreis (b) auf Maximum und Symmetrie. Kreis (a) auf symmetrische S-Kurve einstellen.

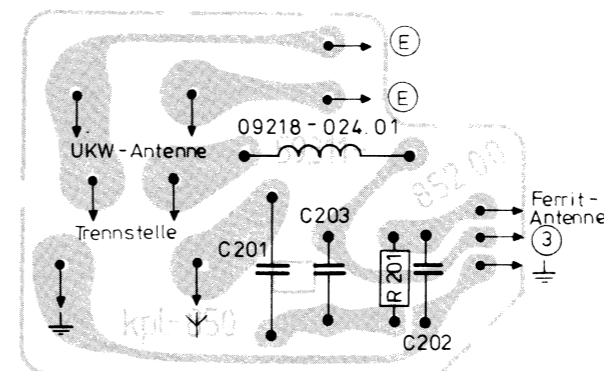
FM-Oszillator- und Zwischenkreisabgleich

Meßsender-Frequenz	Oszillator	Zwischenkreis	Begrenzungseinsatz für -1 dB	Bemerkungen
88 MHz	(A) Maximum inneres	(C) Maximum inneres	≤ 6 μV	Abgleich bei 88 MHz und 106 MHz wechselseitig wiederholen und bei 106 MHz beenden. Kreis (E) wird mechanisch fest eingestellt. Der Kern soll unten am Flansch bündig mit dem Spulenkörper abschließen.
106 MHz	(B) Maximum	(D) Maximum		

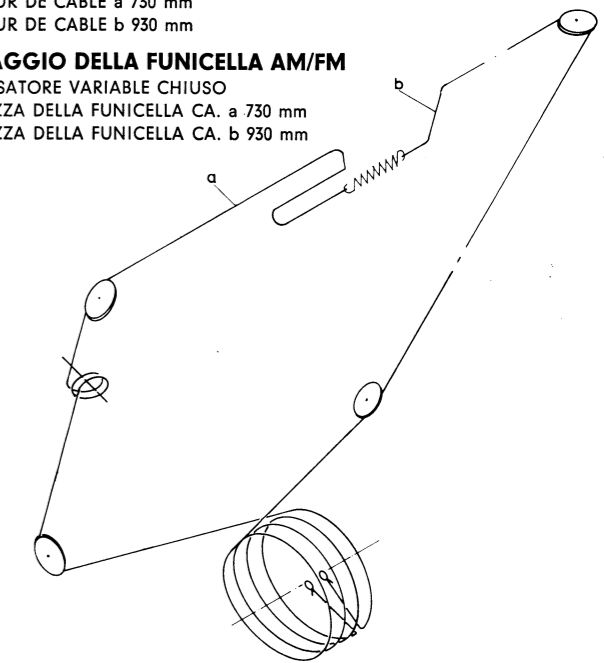
Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA



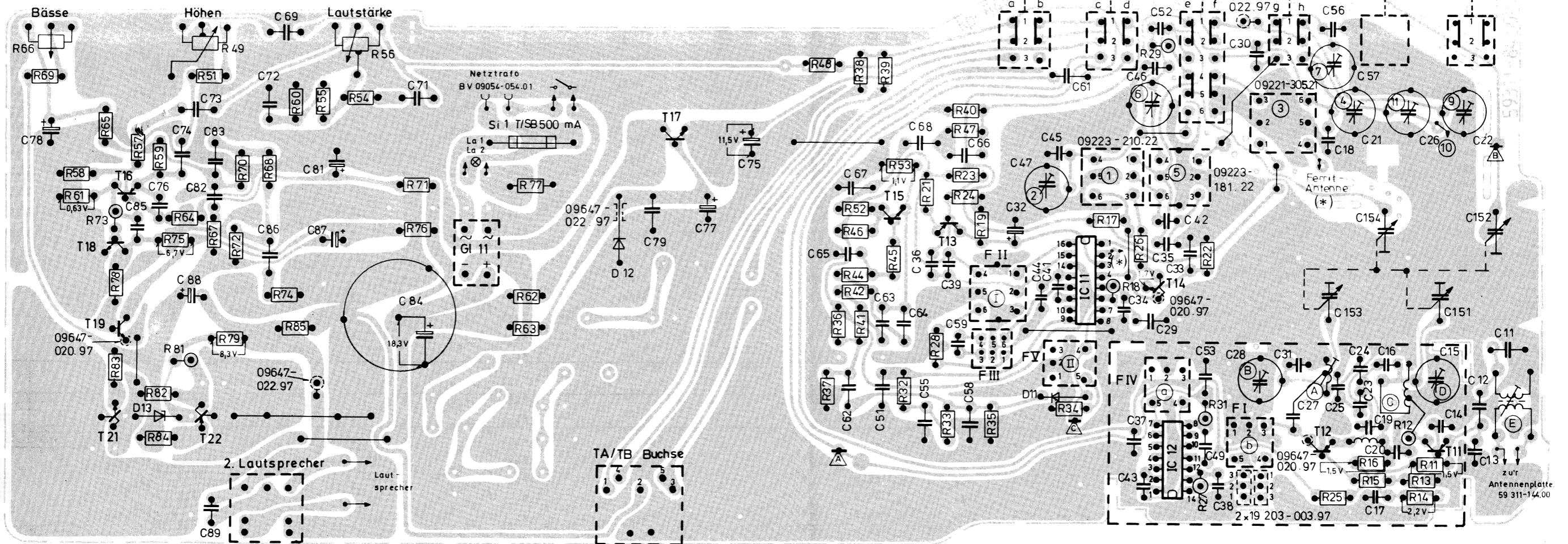
Antennenbuchsenplatte, Lötseite
AERIAL SOCKET BOARD, SOLDER SIDE
CIRCUIT IMPRIME PRIESES ANTENNA, COTE DES SOUDURES
PIASTRA PRESE ANTENNA, LATO SALDATURE



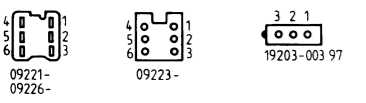
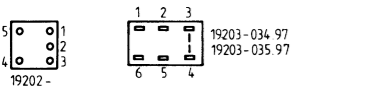
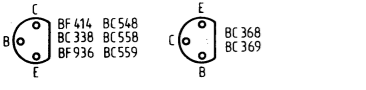
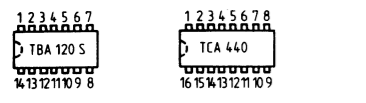
- AM-FM-Seilzug**
 Drehko eingedreht
 Seillänge a ca. 730 mm
 Seillänge b ca. 930 mm
- AM-FM-DIAL CORD**
 VARICAP CLOSED
 CORD LENGTH APPROX. a 730 mm
 CORD LENGTH APPROX. b 930 mm
- ENTRAINEMENT AM/FM**
 CONDENSATEUR FERME
 LONGUEUR DE CABLE a 730 mm
 LONGUEUR DE CABLE b 930 mm
- MONTAGGIO DELLA FUNICELLA AM/FM**
 CONDENSATORE VARIABILE CHIUSO
 LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. a 730 mm
 LUNGHEZZA DELLA FUNICELLA CA. b 930 mm



Druckschaltungsplatte, Lötseite
PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE DES CIRCUITS IMPRIMES, COTE DES SOUDURES
PIASTRA DI COMANDO A PRESSIONE, LATO SALDATURE

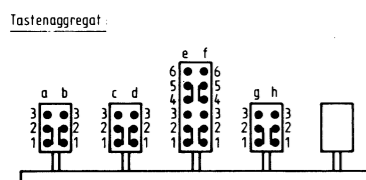


- Elko 0207 DIN
- Folien Kondensator 0411 DIN
- Keramik Kondensator schwer entflammbar
- Styrolflex Kondensator 0204 DIN



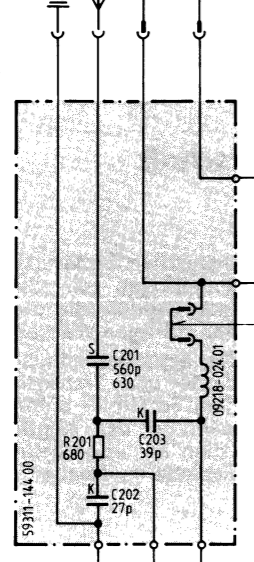
Ansicht von unten / BOTTOM VIEW / VUE DE DESSOUS / VISTA DA SOTTO

Wellenbereiche	UKW/FM	87.5 - 108 MHz
WAVE BANDS	KW/SW/OC	5.9 - 16.2 MHz
GAMMES D'ONDES	MW/PD/OM	520 - 1620 KHz
GAMME D'ONDA	LW/GD/OL	145 - 320 KHz



Ansicht von oben / TOP VIEW / VUE DE DESSUS / VISTA DA SOPRA

UKW - Antenne kpl
RF 620 51037-580 00 09238-073 00
RF 640 51038-580 00 09238-076 00



Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION
PUNTO DI SEPARAZIONE

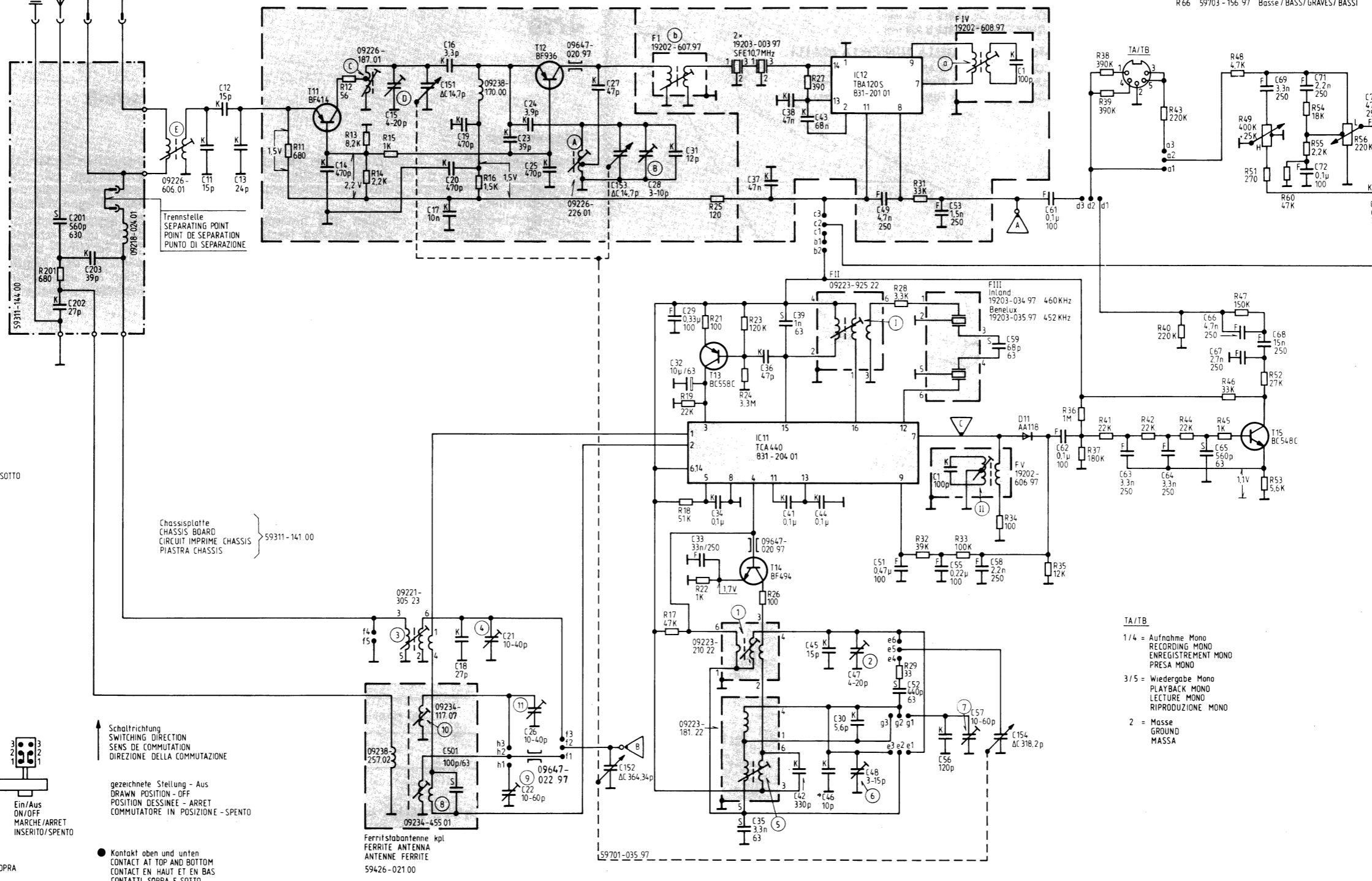
Chassisplatte
CHASSIS BOARD
CIRCUIT IMPRIME CHASSIS
PIASTRA CHASSIS

Schallrichtung
SWITCHING DIRECTION
SENS DE COMMUTATION
DIREZIONE DELLA COMMUTAZIONE

gezeichnete Stellung - Aus
DRAWN POSITION - OFF
POSITION DESSINEE - ARRET
COMMUTATORE IN POSIZIONE - SPENTO

Kontakt oben und unten
CONTACT AT TOP AND BOTTOM
CONTACT EN HAUT ET EN BAS
CONTATTI SOPRA E SOTTO

Ferritstabantenne kpl
FERRITE ANTENNA
ANTENNE FERRITE



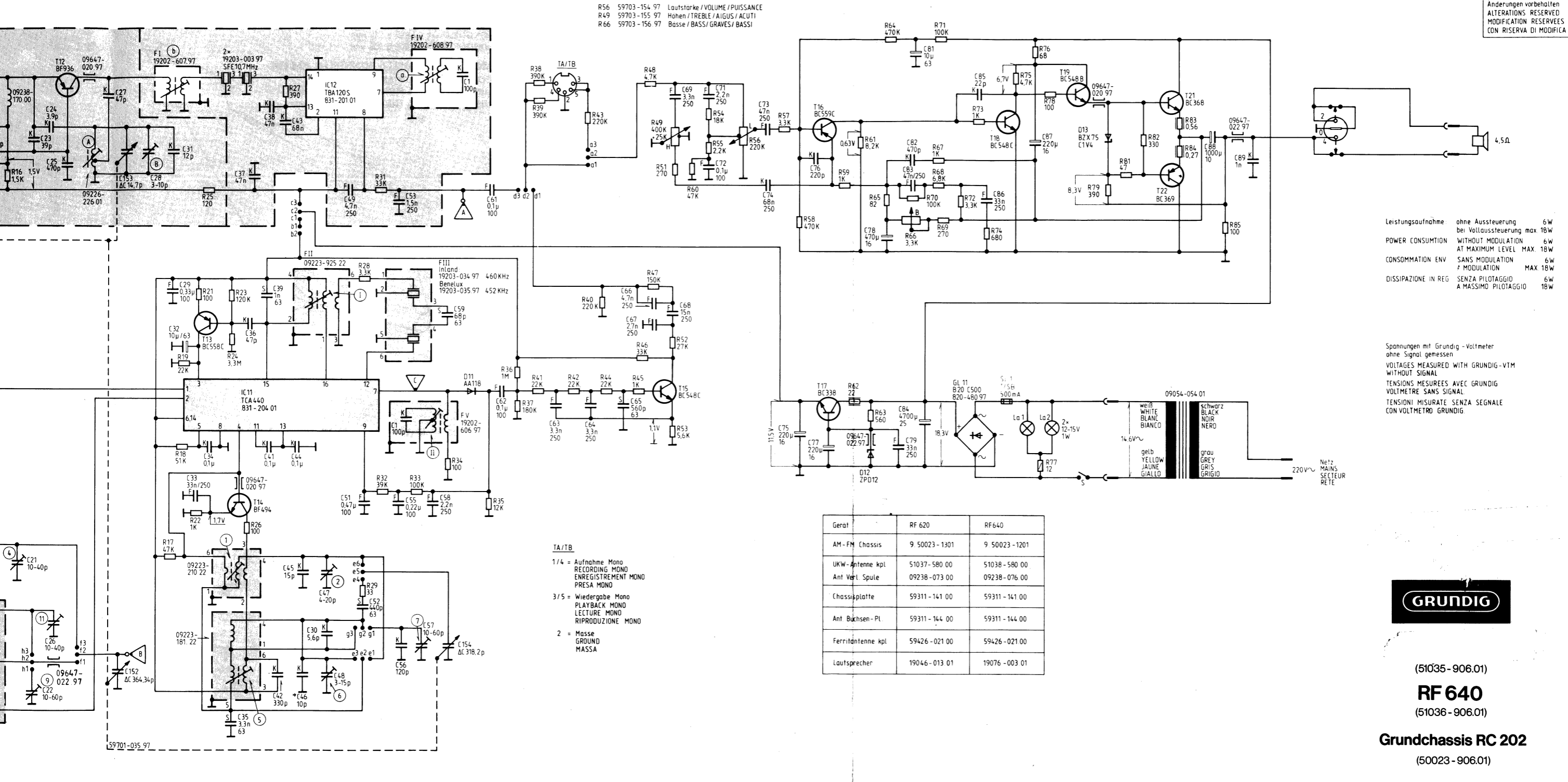
R56 59703-154 97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
R49 59703-155 97 Höhen / TREBLE / AIGUS / ACUTI
R66 59703-156 97 Bässe / BASS / GRAVES / BASSI

TA/TB
1/4 = Aufnahme Mono
RECORDING MONO
ENREGISTREMENT MONO
PRESA MONO
3/5 = Wiedergabe Mono
PLAYBACK MONO
LECTURE MONO
RIPRODUZIONE MONO
2 = Masse
GROUND
MASSA

Gerat	RF 620	RF 640
AM-FM Chassis	9 50023-1301	9 50023-1301
UKW-Antenne kpl	51037-580 00	51038-580 00
Ant Vert. Spule	09238-073 00	09238-076 00
Chassisplatte	59311-141 00	59311-141 00
Ant. Buchsen-Pl.	59311-144 00	59311-144 00
Ferritantenne kpl	59426-021 00	59426-021 00
Lautsprecher	19046-013 01	19076-013 01

C	201, 202	203	11, 12, 13	14	15	151, 16, 501, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 17, 20, 24, 26	27, 152, 153, 28, 29, 31, 32	33, 34	35, 36, 37, 38, 42, 43, 44, 39, 45, 48, 41	47, 49, 51, 52	53, 56, 57, 58, 59, 1, 154	61, 62	63	64	65	66, 68, 69, 71, 72	73, 74	75, 76, 77	78, 79, 81, 84, 82, 83	85, 86
R	201		11	12, 13, 14	15, 16	17, 18, 19, 21, 25, 22	23, 24, 26, 27	28, 29, 31, 32	33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100											

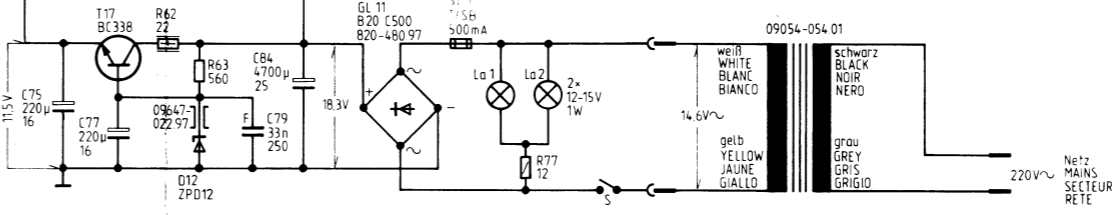
Anderungen vorbehalten
 ALTERATIONS RESERVED
 MODIFICATION RESERVEES
 CON RISERVA DI MODIFICA



R56 59703-154 97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
 R49 59703-155 97 Höhen / TREBLE / AIGUS / ACUTI
 R66 59703-156 97 Bässe / BASS / GRAVES / BASSI

Leistungsaufnahme ohne Aussteuerung 6W
 bei Vollaussteuerung max 18W
 POWER CONSUMPTION WITHOUT MODULATION 6W
 AT MAXIMUM LEVEL MAX 18W
 CONSOMMATION ENV SANS MODULATION 6W
 A MODULATION MAX 18W
 DISSIPAZIONE IN REG SENZA PILOTAGGIO 6W
 A MASSIMO PILOTAGGIO 18W

Spannungen mit Grundig-Voltmeter ohne Signal gemessen
 VOLTAGES MEASURED WITH GRUNDIG-VTM WITHOUT SIGNAL
 TENSIONI MISURATE AVEC GRUNDIG VOLTMETRE SANS SIGNAL
 TENSIONI MISURATE SENZA SEGNALE CON VOLTMETRO GRUNDIG



TA/TB
 1/4 = Aufnahme Mono
 RECORDING MONO
 ENREGISTREMENT MONO
 PRESA MONO
 3/5 = Wiedergabe Mono
 PLAYBACK MONO
 LECTURE MONO
 RIPRODUZIONE MONO
 2 = Masse
 GROUND
 MASSA

Gerat	RF 620	RF 640
AM-FM Chassis	9 50023-1301	9 50023-1201
UKW-Antenne kpl	51037-580 00	51038-580 00
Ant Vert. Spule	09238-073 00	09238-076 00
Chassisplatte	59311-141 00	59311-141 00
Ant Buchsen-Pl	59311-144 00	59311-144 00
Ferritantenne kpl	59426-021 00	59426-021 00
Lautsprecher	19046-013 01	19076-003 01



(51035-906.01)
RF 640
 (51036-906.01)

Grundchassis RC 202
 (50023-906.01)

18, 19, 21, 22, 23, 25, 26	27, 152, 153, 28, 29, 31, 32	33, 34	35, 36, 37, 38, 42, 43, 44, 45, 46	47, 48, 30	49, 51, 52	53, 56, 57, 58, 59, 1, 154	61, 62	63	64	65	66, 67	68, 69, 71, 72	73, 74	75, 76, 77	78, 79, 81, 82, 83	84	85, 86	87	88, 89
16	17, 18, 19, 21, 25, 26, 27	28, 29, 30	31, 32	33, 34	35, 36, 37, 38, 39, 41	42, 43, 44	45, 46, 48, 49, 53, 60, 54, 55	56	57, 58	59	61, 63, 64, 65, 66	70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79	80	81, 82, 83, 84, 85					